

The Tallit: a symbol of holiness

On putting on the Tallit, say:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית:

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
asher kid-shanu b'mitz-votav,
v'tzivanu l'hit-ateyf ba-tzitzit.*

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has taught us the way of holiness through the *Mitzvot*, and enjoined upon us the wearing of the *Tallit*.

How can we enter?



On this sacred night, O Lord,
We have entered Your house—
We who are unworthy to enter.

For who may sojourn in Your sanctuary?
Who may dwell upon Your holy mountain?

They who walk before You in innocence and integrity,
Who act with perfect righteousness,
And speak the truth even in their hearts.

How, then, dare we enter Your house, O Lord,
Knowing that our failings are so many?

We come strengthened by the assuring promise:
“The Lord is near to all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.”

O cleanse us of all self-righteousness and conceit;
Teach us to speak to You in humility and in truth;
And teach us, O Lord, to listen . . .

Hershel J. Matt (adapted)

בִּישׁוּבָהּ שֶׁל מַעֲלָה. וּבִישׁוּבָהּ שֶׁל מַטָּה.
עַל דַּעַת הַמָּקוֹם. וְעַל דַּעַת הַקֶּהֱל.
אֲנוּ מַתִּירִין לְהַתְפַּלֵּל עִם הָעֲבָרִיָּים:

כָּל נְדָרֵי וְאַסְרֵי וְחֲרָמֵי וְקוֹנָמֵי וְכִנּוּיֵי וְקִנּוּסֵי וְשְׁבוּעוֹת
דִּנְדְּרָנָא וְדִאֲשַׁתְּבַּעְנָא וְדִאֲחֲרִימָנָא
וְדִאֲסָרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא
מִיּוֹם כְּפָרִים * שְׁעָבַר עַד יוֹם כְּפָרִים זֶה
הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה
כְּלָהוֹן אֲחֵרְטָנָא בְּהוֹן. כְּלָהוֹן יְהוֹן שָׁרוֹן.
שְׁבִיקִין. שְׁבִיתִין. בְּטָלִין וּמִבְטָלִין.
לֹא שְׁרִירִין וְלֹא קִימִין:
נְדְרָנָא לֹא נְדָרֵי. וְאַסְרָנָא לֹא אֲסָרֵי.
וְשְׁבוּעָתָנָא לֹא שְׁבוּעוֹת:

Kol nidrey ve-esarey va-ḥa-ramey v'konamey v'hinu-yey
v'kinusey u-sh'vuot, di-n'darna u-d'ish-t'vana, u-d'ah-
rimna, v'di-asarna al naf-sha-tana mi-yom kipurim
sheh-avar ad yom kipurim zeh ha-ba aleynu l'tovah,
kol-hon ih-ratna v'hon, kol-hon y'hon sharan. Sh'vikin,
sh'vitin, b'teylin u-m'vutalin, la sh'ririn v'la ka-yamin.
Nidrana la nidrey, ve-esarana la esarey, u-sh'vuatana
la sh'vuot.

* [זֶה עַד יוֹם כְּפָרִים]

TO CONVENE AND CONSENT

By the authority of the heavenly court
And by the authority of this earthly court,
With divine consent
And with the consent of this congregation,
We hereby declare it permissible
To pray with those who have transgressed.

Kol Nidre

All vows, oaths, and promises which we made to God from last Yom Kippur to this Yom Kippur and were not able to fulfill—may all such vows between ourselves and God be annulled. May they be void and of no effect. May we be absolved of them and released from them. May these vows not be considered vows, these oaths not be considered oaths, and these promises not be considered promises.

TO SEEK ATONEMENT



For transgressions between a human being and God, repentance on Yom Kippur brings atonement. For transgressions between one human being and another, Yom Kippur brings no atonement until the injured party is reconciled.

Mishnah, Yoma 8:9

Reader and congregation:

וְנִסְלַח לְכָל-עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם.
כִּי לְכָל-הָעָם בְּשֹׁנְגָה:

Reader:

סִלַּח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד-הַנֶּה:
וְשֵׁם נְאֻמְרָ.

Congregation:

וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי בְּדַבְּרְךָ:

Reader, followed by congregation:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחֵינּוּ וְקִיּמָנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

Reader and congregation:

May forgiveness be granted to the whole congregation of Israel
and to the stranger in their midst, for all the people have trans-
gressed unwittingly. *Numbers 15:26*

Reader:

In Your unbounded mercy, forgive the sin of this people, as You
have ever forgiven our people from the days of Egypt until now.

Numbers 14:19

Congregation:

And the Lord said:

"I have pardoned them as you have asked."

Numbers 14:20

Reader, followed by congregation:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has kept
us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

Baruh ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, sheh-heh-ḥeh-yanu,
v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

On this night of atonement



O God of forgiveness,
on this night of atonement we come before You,
haunted by memories of duties unperformed,
of promptings disobeyed, of beckonings ignored.

We confess
that there were opportunities for kindness and service
which we allowed to pass by in the year just ended.

We are ashamed
of sins committed with evil intent,
as well as of follies committed unwittingly,
or even with good intentions.

*Make us honest enough to recognize our transgressions,
big enough to admit them, strong enough to forsake them.*

*Humble us by showing us what we are;
exalt us with a vision of what we may yet grow to be.*

*Keep us ever mindful of our dependence upon You,
and help us to understand Your need of us.*

*United with You in a holy partnership,
may we dedicate our lives to Your law of love.*

*Help us to create homes filled with joy and harmony,
and to labor for peace among communities and nations.*

*On this sacred night, grant us atonement,
and help us to find serenity within ourselves.*

*Kindle within us the fires of faith;
and set aglow our courage to live the words we pray.*

A Yom Kippur prayer



On this night of atonement, we pray,
Sustain us and strengthen us.

Keep us mindful of the meaning of the prayers we utter;
Make us sensitive to the purposes of the fast we have begun.

Keep us hungry for truth,
And give us the will to seek it.

Keep us hungry for justice,
And give us the courage to pursue it.

Keep us hungry for peace,
And give us the strength to work for it.

Keep us hungry for righteousness,
And give us the determination to live it.

Keep us hungry for love,
And give us the understanding to earn it.

Keep us hungry for reconciliation,
And give us the wisdom to obtain it.

Keep us hungry for Your forgiveness,
And give us the humility to ask for it.

On this night of atonement, O God,
Sustain us and strengthen us.

מִן־הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמַרְחָב יְהוָה:
קוֹלִי שָׁמְעָתָּ אֶל־תַּעֲלֵם אֲזִנְךָ לְרוֹחֲתִי לְשׁוֹעֲתִי:
רֹאשׁ־דְּבָרְךָ אֱמֶת וְלַעֲוֹלָם כָּל־מִשְׁפָּט צְדָקָךָ:
עֲרַב עֲבָדְךָ לְטוֹב אֶל־יַעֲשֶׂקֵנִי יָדַיִם:
שֹׁשׁ אֲנֹכִי עַל־אֲמָרְתְּךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב:
טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הָאֱמֻנָּה:
נִדְבּוֹת פִּי רָצִיה־נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי:

In my distress I cried out to the Lord;
He answered me and set me free.

You have heard my voice;
Do not turn away from my cry of distress.

The beginning of Your word is truth;
Your righteous judgments are everlasting.

Protect me, O Lord;
Let not the arrogant oppress me.

I rejoice over Your word,
Like one who finds great treasure.

Grant me discernment and knowledge,
For I have put my trust in Your commandments.

Accept the offerings of my lips, O Lord,
And teach me Your laws.

Biblical verses

Continue on page 244 or on page 248.

Reader:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעְרִיב עַרְבִים בְּחִכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנָּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמָנִים וּמַסְדֵּר אֶת־הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בִּרְקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

BARĤU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruĥ Adonai ha-m'voraĥ l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

MAARIV ARAVIM: Lord of night and day

Praised are You, Lord our God, King of the universe,
Whose word brings on the dusk of evening.

Your wisdom opens the gates of dawn;
Your understanding regulates time and seasons.

The stars above follow their appointed rounds,
In response to Your divine will.

You create day and night;
You alternate darkness and light.

You remove the day and bring on the night;
You separate one from the other.

We call You "Lord of heavenly hosts";
You are our living God.

May You rule over us as You rule over nature;
Praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

AHAVAT OLAM: God's love expressed through Torah

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת. תורה ומצות
חקים ומשפטים אותנו למדת. על־כן יי אלהינו בשכבנו
ובקומנו נשים בחקך. ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך
לעולם ועד. כי הם חיינו וארך ימינו ובהם נהנה יומם
ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו לעולם. ברוך אתה
יי אהב עמו ישראל:

With everlasting love You have loved Your people Israel,
teaching us the Torah and its Mitzvot, instructing us in its
laws and judgments.

Therefore, O Lord our God, when we lie down and
when we rise up we shall speak of Your commandments
and rejoice in Your Torah and Mitzvot.

For they are our life and the length of our days; on
them we will meditate day and night. May Your love never
depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His
people Israel.

Ahavat olam beyt yisrael am'ha ahavta,
Torah u-mitzvot hukim u-mish-patim otanu limad'ta.
Al keyn Adonai Eloheynu b'shoḥ-beynu uv-ku-meynu
nasi-ah b'hukeha,
V'nismah b'divrey torateha uv-mitz-voteha l'olam va-ed.
Ki heyM ha-yeynu v'oreh yameynu uva-hem neh-geh
yomam va-laila.
V'aha-vat-ha al tasir mimenu l'olamim,
Baruh ata Adonai, oheyv amo yisrael.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Aloud:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַת אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לֵבְבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצִוֶּה
הַיּוֹם עַל-לֵבְבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְךָ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשַּׁרְתָּם
לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפַּת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתְבָתָם עַל-
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Baruh sheym k'vod malhuto l'olam va-ed.

*V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'h'ol l'avvha uv-h'ol naf-
sh'ha uv-h'ol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher
ano'hi m'tza-v'ha ha-yom al l'avveha. V'shi-nantam
l'vaneha v'dibarta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha
va-dereh uv'shoh-b'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al
yadeha v'hayu l'totafot beyn eyneha. U'h-tavtam al
m'zuzot beyteha uvish-areha.*

The Shema

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצֶוֶה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לֹאֲהַבְהָ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֶרְצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפֹּת דָּגָה וּתִירֹשׁ וְיִצְהָרֵךְ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשֹׂדֶךְ לַבְהֶמְתָּךְ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּךְ־
יְפֹתָה לְבַבְכֶם וּסְרֹתָם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וַעֲצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תֵתֵן אֶת־יְבוּלָהּ
וְאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדָבָר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבִלְכֹתְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכַתַּבְתֶּם עַל־מְזוֹזוֹת
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיִמֵּי בְנֵיכֶם עַל־
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

KEEP THESE WORDS

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and there will be no rain. The earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם וְנִתְּנוּ עַל־צִיצִית הַכָּנָף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵמִצְרַיִם מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: *Reader* יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵת:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

אָמַת וְאַמּוֹנָה כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֵין זולָתוֹ וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
מִלְּבָנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעַרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפֶדֶע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גָּמוּל לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשָׁנוּ: הָעֹשֶׂה גְדִלוֹת
עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בַּחַיִּים
וְלֹא נָתַן לָמוֹט רִגְלָנוּ: הַמְדְּרִיכָנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וְיָרֵם
קִרְיָנוּ עַל כָּל־שֹׁנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפֶּרֶעַה
אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמִּכָּה בַּעֲבָרְתוֹ כָּל־
בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְּנָיו גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם. מֹשֶׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאַמְרוּ כָּלָם.

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִים יי. מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ. נוֹרָא
תְּהִלָּת. עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלֵי עָנוּ
וְאַמְרוּ.

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר. בִּי־פֶדָה יי אֶת־יַעֲקֹב וַיִּגְאֻלוּ מִיַּד חֶזֶק מִמֶּנּוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

Mi hamoħa ba-eylim Adonai,

Mi kamohā nedar ba-kodesh, nora t'hilot osey fe-leh ...

Adonai yimloh l'olam va-ed.

EMET VE-EMUNAH: God our Redeemer

True and certain it is that there is One God,
And there is none like Him.

*It is He who redeemed us from the might of tyrants,
And delivered us from slavery to freedom.*

Great are the things that God has done;
His wonders are without number.

*He brought forth Israel from Egyptian bondage;
He has been our hope in every generation.*

May He continue His protecting care over Israel
And guard all His children from disaster.

*When the Children of Israel beheld His might,
They gave thanks to Him and praised His name.*

They accepted His sovereignty willingly
And sang in joyous thanksgiving.

*Moses and the Children of Israel
Proclaimed in great exultation:*

"Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

*When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

"This is my God!" they exclaimed, and said:
"The Lord shall reign for ever and ever!"

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman, adapted from the Hebrew

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּבְנוֹ לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמָךְ וְתַקֵּנֵנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בַּעֲדֵנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהִסֵּר שָׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבָצַל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִאֲתָנוּ וּבּוֹאָנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמָךְ.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סֶכֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם:

VESHAMRU: Shabbat—an everlasting covenant

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בְּנֵי וּבִין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
 לַעֲלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
 וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיָּנַפֶּשׁ:

V'shamru v'ney yisrael et ha-shabbat, la-asot et ha-shab-
bat l'dorotam b'rit olam. Bey-ni uveyn b'ney yisrael ot
hi l'olam. Ki shey-shet yamim asa Adonai et ha-shama-
yim v'et ha-aretz uva-yom ha-sh'vi-i shavat va-yina-fash.

TO PROCLAIM THIS DAY

כִּי־בְיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עָלֵיכֶם לְטָהֵר אֶתְכֶם.
 מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

Ki va-yom ha-zeh y'hapeyr aley-hem l'taheyr ethem,
Mi-kol hatot-teyhem lifney Adonai tittharu.

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes,
Against plague, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.

May we always sense Your care,
For You are our merciful King.

Guard us always and everywhere;
Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace,
Whose love is always with us,

Who shelters His people Israel,
And protects Jerusalem in love.

VESHAMRU: Shabbat—an everlasting covenant

The Children of Israel shall observe the Sabbath, maintaining it throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the Children of Israel for all time; in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased His work and rested.

Exodus 31:16-17

TO PROCLAIM THIS DAY

For on this day
Atonement shall be made for you to cleanse you;
Of all your sins shall you be clean before the Lord.

Leviticus 16:30

HATZI KADDISH

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאָמִירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

“Magnified and sanctified be God’s great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Amen.”

אֲדֹנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֵנָה הַפֶּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זְכֵרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מַגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

The Amidah

"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

אָתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקִדּוּשִׁים בְּכָל־יּוֹם יִהְיֶה לָּךְ
סֵלָה:

וּבְכֵן תֵּן פָּחָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבִּרְאָתְךָ. וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֶיךָ
כָּל־הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּל־שֵׁם אַנְגְּלָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֻנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לִפְנֶיךָ עַז
בְּיָדְךָ וְגִבּוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבִּרְאָתְךָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעֲמֶךָ תְּהִלָּה לִירְאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׁשּׁוֹן לַעֲיִרְךָ בַּמַּהֲרָה בִּימֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה כַּעֲשֵׁן
תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אָתָּה יְיָ לְבִדְךָ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ.
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אָתָּה וְנִזְרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּכָתוּב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

אָתָּה בְּחֶרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אָהֲבָת אוֹתָנוּ וְרָצִית בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
מִלְכָּנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וַתִּתְּנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם וְהַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְּשָׁה
וְלִמְנוּחָה [וְאֶת־יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ.
זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיִגְיַע. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
וְזָכְרוֹן מַשִּׁיחַ בֶּן־דָּוִד עֲבִידְךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
וְזָכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ. לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן
וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה:
זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ
בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

On Shabbat add the words in brackets.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם וְהַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחָה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחָה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנוּחָנוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹ חֲלָקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַעֲנֻנוּ מִטּוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבַת קִדְּשָׁךְ וְיִנּוּחוּ בְּהָ יִשְׂרָאֵל
מִקִּדְּשֵׁי שָׁמַיִם וְטַהֵר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־דֹּר וְדֹר וּמִבְּלָעֲדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מִוֹחַל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מִוֹחַל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשִׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ
מִקִּדְּשׁ וְהַשְׁבֵּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל
בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:
וְתַחֲיֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמַּחְיֶה שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא לְדֹר וְדֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסִּיָּךְ שֶׁבְּכָל־יּוֹם עֲמָנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חַסְדֶּיךָ.
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation. We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

וְעַל־כָּל־ם יתְבַרַךְ וַיְתַרֹמֶם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי' הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֹךְ
נָאָה לְהוֹדוֹת:

*שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׂים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת
עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכֵּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ.
כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי' אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ
אֶת־עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפּוּר חַיִּים
בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכֵּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־
עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֵׂה
הַשְּׁלוֹם:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life. May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

BLESS US WITH PEACE

*Grant lasting peace to Your people Israel, for You are the sovereign Lord of peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence. For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace. In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֹא לִפְנֵיךָ תַּפְלִתָּנוּ וְאֵל
תַּתְּעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר
לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבְרַנוּ דָּפִי.
הֶעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר.
יַעֲצֵנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצְנוּ. מָרְדְּנוּ. נֶאֱצְנוּ.
סָרְדְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְדְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲנִינוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מִה־נֹּאמַר לִפְנֵיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה־נִּסְפָּר לִפְנֵיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל־הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רְזִי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי: אַתָּה
חֹפֵשׁ כָּל־חֲדָרֵי בֵּטָן וּבוֹחֵן כָּל־יֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנְּךָ עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שֶׁתִּסְלַחֲלָנוּ עַל כָּל־חַטָּאתֵינוּ. וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־
עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר־לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

What can we say to You, exalted God? What can we tell You, Lord of the universe? For You know everything, the hidden and the open.

You know the mysteries of the universe as well as the secrets of every mortal. You search the deepest recesses of the human soul, and probe all our thoughts and motives. Nothing escapes You, nothing is concealed from You.

Therefore, may it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַנָּס וּבְרָצוֹן.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַמוּץ הַלֵּב:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֹּה:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאֵת רֵעַ.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִעִידַת זְנוּת.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִדּוּי פֹה:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנֵגָה:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִזּוֹק יָד.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוֹת פֹּה:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֵר הָרָע.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹדַעִים וּבְלֹא יוֹדַעִים:
וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח-לָנוּ. מַחֲל-לָנוּ. כַּפֵּר-לָנוּ:

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against you willingly and unwillingly;
And we have sinned against You by hardening our hearts.

We have sinned against You by acting without thinking;
And we have sinned against You by speaking perversely.

We have sinned against You through sexual immorality;
And we have sinned against You publicly and privately.

We have sinned against You knowingly and deceitfully;
And we have sinned against You by corrupt speech.

We have sinned against You by wronging others;
And we have sinned against You by evil thoughts.

We have sinned against You by licentiousness;
And we have sinned against You by insincere confession.

We have sinned against You by disrespecting parents and
teachers;
And we have sinned against You intentionally and
unintentionally.

We have sinned against You by violence;
And we have sinned against You by desecrating Your name.

We have sinned against You by foul speech;
And we have sinned against You by foolish talk.

We have sinned against You through the inclination to evil;
And we have sinned against You knowingly and
unknowingly.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרֹעַ:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמִתָּן.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתָּה:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמִרְבִּית.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִן:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מַצַּח:
 וְעַל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מַחֲל־לָנוּ. כַּפֹּר־לָנוּ:

עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרְיַקַת עַל.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלִּילוֹת:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַיִן:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרֶף:
 עַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרֹעַ.
 וְעַל חֶטֶא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

We have sinned against You by fraud and falsehood;
And we have sinned against You by bribery.

We have sinned against You by mocking;
And we have sinned against You by slander.

We have sinned against You in our business affairs;
And we have sinned against You in eating and drinking.

We have sinned against You by usury and extortion;
And we have sinned against You by false pride.

We have sinned against You by idle gossip;
And we have sinned against You by wanton glances.

We have sinned against You by haughtiness;
And we have sinned against You by effrontery.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

We have sinned against You by rejecting Your commandments;
And we have sinned against You by perverting justice.

We have sinned against You by betraying others;
And we have sinned against You by envy.

We have sinned against You by being irreverent;
And we have sinned against You by being stubborn.

We have sinned against You by running to do evil;
And we have sinned against You by talebearing.

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא.
ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת־יד.
ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
ועל כלם אלוה סליחות סלח־לנו. מחל־לנו. כפר־לנו:
ועל מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה
קום עשה ובין שאין בה קום עשה. את־הגלויים לנו וא־ת־
שאינם גלויים לנו: את־הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך
והודינו לך עליהם. וא־ת־שאינם גלויים לנו לפניך הם
גלויים וידועים. כדבר שנאמר. הנסתרת לִי אֱלֹהֵינו.
והנגלת לנו ולבנינו עד־עולם. לעשות אֶת־כִּלְדָּבְרִי
התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בְּכַל־דֹּר
ודור ומבִּלְעָדֶיךָ אין לנו מֶלֶךְ מוֹחֵל וסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה:

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי
נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך
ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה. מהרה
הפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך עשה
למען ימינך עשה למען קדש־תך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני: יהיו לרצון
אֲמִרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ. יי צורי וגאלי: עשה שלום
במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל־ישראל. ואמרו:
אמן:

We have sinned against You by swearing falsely;
And we have sinned against You by causeless hatred.

We have sinned against You by breach of trust;
And we have sinned against You by confusion of values.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

Forgive us for the breach of positive commandments and negative commandments, whether done actively or passively, whether known to us or unknown to us.

The sins known to us we have already confessed; and those unknown to us are certainly known to You, as it is written in the Torah:

“The secret things belong to the Lord our God; but the things that are known belong to us and to our children forever, that we may fulfill all the words of this Torah.”

For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood. Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all. Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will. Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law. Save Your loved ones, O Lord; answer us with Your redeeming power. “May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer.” O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. Amen.

Adapted from the Hebrew

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים.
 מִתְנַהֵּג בְּחִסְדֵּי מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.
 מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן.
 מְרַבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים.
 עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וָרוּחַ.
 לֹא כָרַעְתָּם תִּגְמֹל.
 אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹמֵר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
 זְכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
 כִּמּוֹ שְׁהוֹדַעְתָּ לָעָוֹן מִקֶּדֶם כִּמּוֹ שְׁכָתוּב.
 וַיֵּרֶד יְיָ בַּעֲנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים. נִשְׂא עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה:

וְסִלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח־לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מַחֲלִלָנוּ מִלֵּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אָתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קִרְאִיךָ:

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
 ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
 No-tzeyr hesed la-alafim,
 nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

THE THRONE OF MERCY

O God our King, enthroned in mercy,
You rule with lovingkindness.

You pardon Your people's transgressions,
Forgiving them again and again.

You are generous in forgiveness to sinners;
You deal mercifully with all creatures,
Not according to the evil of their deeds.

Lord, You taught us through the humble man Moses,
To recite Your thirteen attributes of mercy.

Remember, as You judge us,
The covenant of mercy which You then revealed.

Thus is it written in Your Torah:
"The Lord descended in a cloud,
And Moses was with Him there,
And he proclaimed the name of the Lord."

(THE COVENANT OF MERCY: The Thirteen Attributes)

"Then the Lord passed before him and proclaimed:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

Forgive us, our Father, for we have sinned;
Pardon us, our King, for we have transgressed.

For You, O Lord, generously forgive;
Great is Your love for all who call upon You.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח־לָנוּ. מַחֲלֵלֵנוּ. כְּפַר־לָנוּ:

כִּי אָנוּ עֲמִידָה וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְּנֵיךְ וְאַתָּה אָבִינוּ:

אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קָהָלְךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

אָנוּ נֶחֱלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:

אָנוּ כֶּרֶמְךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ:

אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ:

אָנוּ עֲמִידָה וְאַתָּה מֶלֶכְנוּ. אָנוּ מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ:

אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְךָ וְאַתָּה

אֶרֶךְ אַפָּיִם. אָנוּ מְלָאִי עֶז וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמִינוּ

כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

*Ki anu ameha v'ata Eloheynu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Father.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our King.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֹא לִפְנֵיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תַּתְּעִלֵם מִתַּחֲנוּנָנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲוֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֶר
לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דָּפִי.
הֶעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וָדָנוּ. חָמַסְנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר.
יַעֲצֹנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצְנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצְנוּ.
סָרְדְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְדְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תָּעַבְנוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, h́amasnu, tafalnu sheker;
ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your Mitzvot and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

THE GREAT TRANSGRESSION



The great transgression is not that we commit sins—for temptation is strong and our power is slight. Rather the great transgression is that at every instant we could turn to God in repentance—and yet we do not do so!

Rabbi Simḥah Bunam

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹא אַתָּה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַיִּירָנוּ בְּתִשְׁבָּה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זִכְיוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַצִּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הָרֶם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Avinu mal-keynu, honey-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-hesed v'ho-shi-eynu.

AVINU MALKENU

Our Father, our King, we have sinned before You.

Our Father, our King, we have no King but You.

Our Father, our King, help us to return to You completely repentant.

Our Father, our King, grant us a good new year.

Our Father, our King, send complete healing for our afflicted.

Our Father, our King, frustrate the designs of our adversaries.

Our Father, our King, remember us favorably.

Our Father, our King, inscribe us in the book of goodness.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness.

Our Father, our King, hasten our deliverance.

Our Father, our King, grant glory to Your people Israel.

Our Father, our King, hear us, pity us, and spare us.

Our Father, our King, accept our prayer with mercy and favor.

Our Father, our King, have pity on us and on our children.

*Our Father, our King, act for those who went through fire
and water for the sanctification of Your name.*

Our Father, our King, act for Your sake if not for ours.

*Our Father, our King, graciously answer us,
although we are without merits;
Deal with us charitably and lovingly save us.*

Reader:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־רַבָּא
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֶלְא
וּלְעֶלְא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא
דְּאָמִירֵן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom

Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לַאֲדֹנָן הַכֹּל
 לַתֵּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
 שְׁלֹא עֲשֵׂנוּ כְּגֹיֵי הָאֲרָצוֹת
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
 שְׁלֹא שָׁם חָלַקְנוּ כָּהֶם
 וְנָרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִם:

וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
 לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשָׁמַיִם
 מִמַּעַל וּשְׁכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
 עוֹד. אֵמֶת מִלְּכָנוּ אֶפֶס זִוְלָתוֹ. בְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעָתָּ
 הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתָּ אֶל־לְבָבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
 מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
 La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
 Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot,
 V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
 Shelo sam hel-keynu ka-hem,
 V'gora-leynu k'hol hamonam.

Va-anahnu kor-im u-mishta-havim umodim,
 Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim,
 Ha-kadosh baruḥ hu.

ALENU

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

על־כֵּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מַהֲרָה בְּתַפְאָרַת
 עֲזֻרָה לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים בְּרוֹת
 יִכְרֹתוּן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ
 בְּשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל־דְּשָׁעֵי אָרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־
 יוֹשְׁבֵי תִבֵּל. כִּי־לָךְ תִּכְרַע כָּל־בְּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לִשׁוֹן:
 לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנֶנּוּ.
 וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֵת עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עָלֵיהֶם מַהֲרָה
 לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ
 בְּכָבוֹד: בְּכָתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וּנְאֻמַּר. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
 בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
 Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.


Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

So is it written in Your Torah:
"The Lord shall reign for ever and ever."

The prophet too, proclaimed this promise:
"The Lord shall be King over all the earth;
That day the Lord shall be One and His name One."

A meditation before the Kaddish

 Eternal God, who remembers our deeds and our lives, we turn to You for solace and hope when we are bowed in grief.

As we recall with affection those who have been taken from our midst, we thank You for our years of love and companionship with them, and for the memories and the undying inspiration which they have left behind.

In solemn testimony to the unbroken faith which links the generations of the house of Israel, those who mourn now rise to sanctify Your name.

יְתַגַּדֵּל וַיְתַקַּדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יְתַבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיְתַפָּאֵר וַיְתַרְמֵם וַיְתַנְשֵׂא וַיְתַהַדֵּר
וַיְתַעֲלֶה וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא. בְּרִידָא הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאֲמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra ĥirutey, v'yam-liĥ mal-ĥutey
B'ĥa-yey-ĥon uv-yomey-ĥon uv-ĥa-yey d'ĥol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru **amen**.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'riĥ hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-ĥata v'shi-rata
Tush-b'ĥata v'ne-ĥemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ĥa-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

יי אורי וישעי ממי אירא יי מעוזי ממי אפחד:
 בקרב עלי מרעים לאכל את־בשרי צרי ואיבי לי המה
 בשלו ונפלו: אם־תחנה עלי מחנה לא־יירא לבי אם־
 תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת־יי
 אותה אבקש שבתי בבית־יי כלימי חני לחזות בנעם־יי
 ולבקר בהיכלו: כי יצפנני בסכה ביום רעה יסתרני
 בסתר אהלו בצור ירוממני: ועתה ירום ראשי על איבי
 סביבותי ואזבחה באהלו זבחי תרועה אשירה ואזמרה
 לי: שמע־יי קולי אקרא וחנוני וענני: לה אמר לבי בקשו
 פני את־פניך יי אבקש: אל־תסתר פניך ממני אל תט־
 באף עבדך עזרתי הִיית אל־תטשני ואל־תעזבני אלהי
 ישעי: כִּי־אבי ואמי עזבוני ויי יאספני: הורני יי דרכך
 ונחני בארץ מישור למען שרְרִי: אל־תתנני בנפש צרי
 כי קמורבי עדי־שקר ויפח חמס: לולא האמנתי לראות
 בטוב־יי בארץ חיים: קנה אל־יי חוק ויאמץ לבי וקנה
 אל־יי:

TRUST IN THE LORD

The Lord is my light and my help; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?

Should an army be arrayed against me, I would not fear.
Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn:
That I may dwell in the house of the Lord all my life,
To feel the goodness of the Lord in His sanctuary.

On the day of trouble He will shield me;
He will lift me to safety;
My head will be high above my foes.

In His tabernacle I will bring offerings of jubilation,
With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call;
Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You.
Do not hide Yourself from me;
Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help;
Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path.
Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong;
Take courage and hope in the Lord.

Psalm 27—selected from the Hebrew